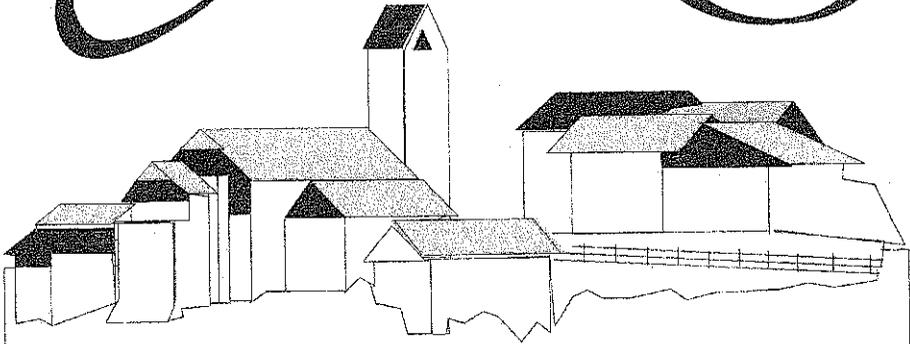


ECHO



**14-tägiges Informationsblatt für
Latzfons - Verdings - Garn**

Veranstaltungskalender

- Di 11.04.06 Versammlung Südt. Bauernbund
- Mi 12.04.06 Sperrmüll- und Alteisensammlung Verdings/Pardell
- Mo 17.04.06 Osterkonzert der Musikkapelle Latzfons
- Do 20.04.06 Überprüfung „Versicherungsjahre INPS“
- Sa 22.04.06 Dorfsäuberungsaktion
- Sa 22.04.06 Silo- und Nylonsammlung
- Di 25.04.06 Frühlingsfahrt zum Calonazzosee
- Sa 29.04.06 Abgabe Unterlagen für Steuererklärung
- Sa 06.05.06 Schachtumier

09.04.2006 – 16. Jahrgang – Nr. 8

Neue Benutzungsgebühren für Räumlichkeiten mit Befreiungen für ehrenamtliche Vereine

Der Gemeindeausschuss hat in der Sitzung vom 27.03.2006 beschlossen, dass ab 01.04.2006 neue Benutzungsgebühren für die nachfolgenden Räumlichkeiten der Gemeinde Klausen gelten. Ziel dieser Überarbeitung war vor allem die Befreiung bei Veranstaltungen ohne Gewinnabsichten von ehrenamtlichen Vereinen und die Vereinheitlichung der Gebühren.

Beschreibung	Benutzungs- gebühr	Benutzungs- gebühr für Küche	Benutzungs- gebühr bei Ball	Kautions Ball	Heizung pauschal	Reinigung pro h
Vereinshaus Latzfons	€ 25,00	€ 20,00	€ 90,00	€ 250,00	€ 20,00	€ 15,00
Gemeinschafts- haus Verdings	€ 15,00	€ 10,00	€ 60,00	€ 250,00	€ 15,00	€ 15,00

Veranstaltungen ohne Gewinnabsichten von ehrenamtlichen Vereinen sind von der Nutzungsgebühr und der Gebühr für Heizung befreit.

- Nicht Gemeindeansässige, Privatpersonen und private Vereinigungen zahlen jeweils das Dreifache und müssen auch die Abfälle selbst entsorgen und entsprechend dafür zahlen.
- Alle Veranstaltungen des Kindergartens und der Schulen haben Vorrang und sind nicht kostenpflichtig.
- Die Räumlichkeiten und Strukturen müssen nach jeder Veranstaltung sauber hinterlassen werden. Die oben angeführte Gebühr für die Reinigung ist zu bezahlen, sofern die Gemeindeverwaltung die Reinigungsarbeiten durchführen soll.

- Der Müll muss immer ordnungsgemäß entsorgt werden und ist für Veranstaltungen laut Punkt 2) kostenfrei und für alle anderen kostenpflichtig.
- Die Gebühr für Benutzung und Heizung wird pro Tag berechnet, jene für Reinigung pro Stunde.
- Die Benutzungsgebühr unterliegt der Mehrwertsteuer.

Sperrmüll- und Alteisensammlung Verdings/Pardell

Am Mittwoch, den 12.04.2006 wird wiederum eine Sperrmüll- und Alteisensammlung in Verdings und Pardell organisiert. Der Sperrmüll kann am Vortag (Dienstag) bei der Feuerwehrrhalle abgelagert werden. Autoreifen, elektrische Geräte und Bauschutt werden nicht angenommen.

Stadtgemeinde Klausen

Aufnahme eines/r Bibliothekar/in für die Zweigstellen von Latzfons, Verdings und Gufidaun

Die Gemeindeverwaltung von Klausen gibt bekannt, dass ab 08. Mai 2006 ein/e Bibliothekar/in für die Zweigstellen von Latzfons, Verdings und Gufidaun mit befristetem Vertrag für die Dauer von ca. 1 Jahr aufgenommen wird.

Bewerber/innen müssen im Besitz eines Reifediploms und des Zweisprachigkeitsnachweises „B“ sein.

Gesuche sind bis Dienstag, den 18. April 2006, um 12.00 Uhr im Sekretariat der Gemeinde Klausen vorzulegen.

Dorfsäuberungsaktion

Die Dorfsäuberungsaktion wurde wegen der Beerdigung von Johann Gebhard – Petuner auf den 22. April („Weißer Samstag“) verschoben. Wir werden verschiedene Bereiche an Bächen, Brücken, Wanderwegen und Plätzen säubern.

So bitten wir Freiwillige, Vereine, Verbände und andere Organisationen an dieser Säuberungsaktion teilzunehmen.

Treffpunkt: Auf der „Gossa“ am 22. April um 13.00 Uhr

Bitte Handschuhe mitnehmen.

Nach der Säuberung gibt es eine Marende.

Aus organisatorischen Gründen ist es notwendig, sich bei Referent Sepp Oberrauch zu melden (Tel. 0472/545250 oder 336/356594).

Mit einem Dankeschön im Voraus für Eure Mithilfe für ein sauberes Dorf, grüßt die Gemeindeverwaltung!

Benefizaktion des Verbandes für Kaufleute und Dienstleister Eisacktal/Wipptal

Der Verband für Kaufleute und Dienstleister hat im vergangenen Jahr in der Vorweihnachtszeit die Aktion „Weihnachtsüberraschung Eisacktal/Wipptal“ organisiert, bei welcher insgesamt 30 Preise verlost wurden. Von den gesamten Preisen wurden Gutscheine im Wert von insgesamt 900 Euro nicht von ihren rechtmäßigen Gewinnern abgeholt. Diese Einkaufsgutscheine wurden nun als Spende an die Vinzenzgemeinschaft Südtirol übergeben. Die beiden Organisatoren der Weihnachtsaktion, der Brixner Ortsobmann Johann Astner sowie das Sterzinger Ortsausschussmitglied des Verbandes, Rosario Coppola sowie der Bezirksleiter des Verbandes, Michael Kerschbaumer, haben vor kurzem die Spende an Richard Peer von der Vinzenzgemeinschaft übergeben.

ESF-Lehrgang

Die Landesberufsschule für Handel und Grafik „J. Gutenberg“ beabsichtigt heuer wieder einen Frauenlehrgang für „Wiedereinsteigerinnen in die Arbeitswelt Büro“ zu starten.

Der Kurs läuft heuer zum 8. Mal in Brixen bzw. in Bozen.

Zielgruppe sind Frauen, die erwerbslos sind bzw. ein niedriges Einkommen haben.

In ca. 600 Theoriestunden werden die Fächer: Deutsche und italienische Korrespondenz, Buchhaltung, EDV, Büroorganisation, Arbeitsrecht, usw. Anschließend begeben sich die Frauen in ein 150 Stunden dauerndes Praktikum

Anmeldung und Information bei Frau Petra Oss Emer Tel. 0471/562561 oder Frau Dr. Irene Unterhofer Tel. 0471/562562

KVV Ortsgruppe Latzfons/Garn

Frühlingsfahrt

Die Ortsgruppe KVV Latzfons/Garn organisiert eine Frühlingsfahrt zum **Caldonazzosee – Lusern für Jung und Alt am 25. April 2006**
Start um 7.30 Uhr „Brunneregga“

Fahrtkosten für Erwachsene € 15,00 und für Kinder bis 14 Jahre € 10,00 - Anmeldung bei Bäckerei Hasler – Anzahlung € 10,00

Überprüfung Versicherungsjahre INPS

Am 20. April kommt Herr Kolhaupt Andreas um 15.00 Uhr in den Pfarrsaal zur Überprüfung der Versicherungsjahre INPS

Aktion Steuererklärung

Am 29. April um 9.30 Uhr können im Pfarrsaal die Unterlagen für die Steuerklärung abgegeben werden.

Wichtig: Die Dokumente nicht vergessen!

Diese Gelegenheit kann Jeder nutzen!

Jugenddienst Klausen

Jedermann – Schachturnier

Am Samstag, den 06.05.2006 wird zum ersten Mal ein Kinder- und Jugendschachturnier für Anfänger und Fortgeschrittene, vom Schachklub Klausen, in Zusammenarbeit mit dem Jugenddienst Klausen angeboten.

Ab 15.00 Uhr können im Dürersaal Klausen (Kapuzinergarten) die Volksschüler der Jahrgänge 1996 - 2000; die Mittelschüler der Jahrgängen 1992 - 1995, sowie Jugendliche der Jahrgänge 1989 – 1991 in einem Halbblitzturnier (15. Min. pro Spieler) gegeneinander antreten.

Die Teilnahme ist kostenlos. Es gibt tolle Medaillen, Pokale und Sachpreise zu gewinnen!

Anmeldungen erfolgen bitte bis zum 05.05.2006 bei Eugen Hartmann Tel.: 0472/847472 oder Stefanie Kerkhoff Cell.: 335/7000201

AN ALLE PIZZA-LIEBHABER

**IN DER PIZZASTUBE WÖHRMAURER
GIBT'S JEDEN TAG AUCH MITTAGS
SCHMACKHAFTE PIZZAS!**

Silo- und Nylonsammlung – Festplatz Latzfons

Am 22. April („Weißer Samstag“) wird wieder auf dem Festplatz in Latzfons von 08.30 – 11.00 Uhr Nylon entgegengenommen.

Kleinanzeiger – Kleinanzeiger – Kleinanzeiger

- Für unseren Tischlerbetrieb, spezialisiert auf Altholz, suchen wir zur Verstärkung unseres Teams eine tüchtige **Sekretärin – halbtags** (gerne auch Berufswiedereinsteigerin). Idealerweise besitzen sie Organisationstalent und bringen bereits Berufserfahrung mit. Sollten sie Interesse an dieser neuen Herausforderung haben, richten sie ihre Bewerbung an folgende Adresse: Gruber Hubert – St. Valentin 89 – 39040 Villanders oder vereinbaren sie einen Termin für ein Gespräch unter der Tel. Nr. 348/2229150
Gruber Hubert & Team
- Gasthof Pizzastube Wöhrmaurer sucht dringend eine freundliche einheimische Bedienung und eine einheimische Küchengehilfin (Teilzeit möglich). Tel. 0472/855301
- Küchenhilfe für Stöfelehütte von Ende Mai bis Mitte Oktober gesucht. Tel. 348/2608960
- Servierlehnmädchen und Bedienung für Nachtdienst gesucht. Hotel Oberwirt –Feldthurns – Tel. 0472/855212
- Der Malerbetrieb Waldboth Michael sucht zum sofortigen Eintritt einen Malerlehrling, Malergesellen oder einen Hilfsarbeiter.
- Honda Dominator 650 günstig zu verkaufen. Tel. 0472/855474
- Verkaufe ein neuwertiges Fertigbad mit WC, Dusche und Waschbecken. Tel. 320/4108027
- Scooter „Peugeot X-Race“ zu verkaufen. Tel. 0472/545340 abends

AEB Arbeitskreis Eltern Behinderter

Der AEB, der ausschließlich aus Familien mit behinderten Menschen besteht, bittet um ihre freundliche Unterstützung, durch die Zuweisung von 5 Promille der geschuldeten Steuer in den Steuererklärungsmodellen (730/2006, Unico 2006PF, CUD) Steuernummer des Empfängers AEB – Arbeitskreis Eltern Behinderter: 80024700215

Vielen Dank!

Eine Welt Gruppe

Die Eine Welt Gruppe informiert über die Aktion „Gimme Five - 5 Promille deiner Einkommenssteuer für die OEW“

Zum ersten Mal kann ab heuer jeder durch ein kleines Kreuzchen in der Steuererklärung eine klare, unkomplizierte Handlung zur Unterstützung einer gerechten, solidarischen Welt setzen.

„Firmen“ und „Private“ können zusätzlich zu den 8 Promille für Kirchen oder Parteien auch 5 Promille der eigenen Einkommenssteuer Hilfsorganisationen zukommen lassen.

Es reicht in der Steuererklärung das Kästchen „**Associazioni di volontariato ONLUS**“ anzukreuzen sowie unsere Steuernummer: **90009830218** und OEW einzusetzen.

Die Mittel kommen dadurch der OEW und nicht dem Staat zu.

Wer mehr von der OEW wissen möchte, kann unter www.oew.org nachschauen.

Eigenverwaltung Latzfons

Die Eigenverwaltung Latzfons gibt bekannt, dass eine Altenwohnung im Untergamperhaus frei wird.

Interessierte können ein Ansuchen an die Eigenverwaltung Latzfons z.H. Waldboth Michael oder an die Gemeinde Klausen stellen.

Südtiroler Bauernbund

EINLADUNG

Wir laden sie herzlich zur diesjährigen Bauernversammlung des Südtiroler Bauernbundes Ortsgruppe Klausen am

**Dienstag, 11. April 2006 um 20.00 Uhr
im Vereinshaus von Latzfons**

ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Ortsobmann
2. Kurzbericht
3. Vortrag von **Landesrat Hans Berger** zu aktuellen Themen in der Landwirtschaft
4. Informationen von Bezirksleiter **Dr. Peter Möltner** über die Neuerungen in der Landwirtschaft und das Finanzgesetz 2006
5. Grußworte der Ehrengäste
6. Diskussion

Alle Interessierten können an der Versammlung teilnehmen.

Fragen können auch schriftlich beim Eingang abgegeben werden.

Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich der Ortsbauernrat.

Balthasar Pfattner
Ortsobmann

Sektion Fußball

Spielpläne

Mannschaft U8

SC Lajen	SG Latzfons/Verdings	22.04.06	14:30 Uhr
----------	----------------------	----------	-----------

Mannschaft U10 Leistungsklasse A

FC Gherdeina/Urtijej I	SG Latzfons/Verdings	15.04.06	11:00 Uhr
------------------------	----------------------	----------	-----------

SG Latzfons/Verdings	FC Gherdeina/Seiva	22.04.06	14:30 Uhr
----------------------	--------------------	----------	-----------

Mannschaft U10 Leistungsklasse C

SG Latzfons/Verdings	SpG Schlern/Kastelruth	15.04.06	11:00 Uhr
----------------------	------------------------	----------	-----------

SG Villnöß/Teis	SG Latzfons/Verdings	22.04.06	15:30 Uhr
-----------------	----------------------	----------	-----------

Mannschaft C-Jugend

SG Latzfons/Verdings	Gherdeina	22.04.06	15:30 Uhr
----------------------	-----------	----------	-----------

Mannschaft B-Jugend

SG Latzfons/Verdings	Vahm	22.04.06	17:00 Uhr
----------------------	------	----------	-----------

Mannschaft A-Jugend

SG Latzfons/Verdings	Virtus Don Bosco	22.04.06	18:30 Uhr
----------------------	------------------	----------	-----------

Mannschaft „Kleinfeld“

SG Latzfons/Verdings II	SG Barbian/Villanders I	17.04.06	20:30 Uhr
-------------------------	-------------------------	----------	-----------

SG Barbian/Villanders II	SG Latzfons/Verdings I	12.04.06	20:30 Uhr
--------------------------	------------------------	----------	-----------

SG Latzfons/Verdings I	CAFE Waldmann Völs	21.04.06	20:30 Uhr
------------------------	--------------------	----------	-----------

ASV Pfeffersberg	SG Latzfons/Verdings II	22.04.06	18:00 Uhr
------------------	-------------------------	----------	-----------

Mannschaft 1. Amateurliga Kreis B

Rasen	SG Latzfons/Verdings	09.04.06	16:00 Uhr
-------	----------------------	----------	-----------

SG Latzfons/Verdings	Pfalzen	15.04.06	16:00 Uhr
----------------------	---------	----------	-----------

Pichl Gsies	SG Latzfons/Verdings	23.04.06	16:00 Uhr
-------------	----------------------	----------	-----------

ASV LATZFONS VOLLEY

ERSTE DIVISION HERREN

Tabelle:

Platz	Mannschaft	Punkte
1	KSV WÖRNDLE INTERSER	34
2	SC NEUGRIES RAIKA BZ	23
3	ASV LATZFONS VOLLEY	22
4	SSV BRUNECK	20
5	VOLLEY GHERDEINA	19
6	SSV BOZEN JODLER	19
7	SC MERAN KILA SPORT	11
8	A.S. DREAM	8
9	ASV TRAMIN RONER	0

Leider konnte der ASV Latzfons Volley die Erfolge der Hinrunde in der Rückrunde nicht mehr fortsetzen. Das zweite Spiel der Rückrunde gegen den Tabellen- Ersten konnte der ASV Latzfons, trotz des Heimvorteils, nicht für sich entscheiden (0:3). Gleichzeitig mussten sich die Latzfonsler klar gegen Meran (0:3) und gegen den SC Neugries (0:3) geschlagen geben. Bruneck und Gröden haben einige Punkte aufgeholt und sind uns jetzt dicht auf den Fersen. Das letzte Heimspiel der Spielsaison 05/06 findet am 28.04.2006 um 20.30 statt. Die Mannschaft des ASV Latzfons hofft, dass sich sehr viele Fans und Volleyballfreunde Zeit nehmen und die 1.Division noch einmal tatkräftig unterstützen und anfeuern.

Die nächsten Spiele (Heim - Gast):

SSV BOZEN JODLER - ASV LATZFONS	11.04.06 20.30 Uhr
ASV LATZFONS - SSV BRUNECK	28.04.06 20.30 Uhr
VOLLEY GHERDEINA - ASV LATZFONS	03.05.06 20.30 Uhr

ZWEITE DIVISION DAMEN

Tabelle:

Platz	Mannschaft	Punkte
1	RAIFFEISEN VT S.GIACOMO	27
2	VOLLEYTEAM PASSEIER	24
3	SC MERAN KILA SPORT	17
4	POL.AVI VIPITENO	16
5	ASV PARTSCHINS RAIKA	15

6	ASV TRAMIN RONER	8
7	SV VILLNÖSS RAIFFEISEN	6
8	ASV LATZFONS VOLLEY	4

Den Erfolg der Herren in der Hinrunde haben die Damen in der Rückrunde gepachtet. Nach einem knappen Sieg gegen Tramin (3:2) waren die Damen der 2.Division fast nicht mehr aufzuhalten. Ihre ungebrochene Spielfreude und Motivation verhalf ihnen zu einem 3:2 Erfolg gegen Sterzing. Leider konnte der ASV Latzfons diese Siegesserie gegen Leifers (Raiffeisen VT S.Giacomo) nicht mehr fortsetzen. Vielleicht gelingt uns beim letzten Heimspiel und dem direkten Duell gegen VILLNÖSS am 20.04.06 (20.30) ein weiterer Sieg.

Die nächsten Spiele (Heim - Gast):

ASV LATZFONS - VILLNÖSS	20.04.06 20.30 Uhr
PASSEIER - ASV LATZFONS	23.01.06 18.00 Uhr

UNTER 16

Tabelle (Kreis B):

Platz	Mannschaft	Punkte
1	SC NEUGRIES RAIKA BZ	42
2	SSV BOZEN JODLER "A"	35
3	SC BOLZANO-BOZEN	27
4	SSV BRIXEN	20
5	KSV WÖRNDLE INTERSERVICE	19
6	UISP VOLLEY BZ	17
7	LATZFONS VOLLEY	13
8	ASV KLAUSEN VOLLEY	7
9	SV VILLNÖSS RAIKA	0

Die nächsten Spiele (Heim - Gast):

UISP VOLLEY BZ - LATZFONS VOLLEY	21.01.06 15.00 Uhr
----------------------------------	--------------------

MINIS

Auch die Kleinsten unter uns haben die erste Fase der VSS- RVD Volleyballmeisterschaft 2005/2006 bereits hinter sich. Dabei wurden die vielen kleinen Mannschaften (4 Feldspieler) in 19. Spielkreise und zwei Altersstufen bzw. Kategorien eingeteilt.

Die ersten Altersstufe Mädchen (Jahrgang 1994/95) wurde in die Kreise 1 bis 10 aufgegliedert. Im Spielkreis 7 landeten die Volleyballstars der nächsten Generation auf Platz 4. und 6.

Die zweite Altersstufe Gemischt (Jahrgang 1996 und jünger) spielte im Kreis 18 gegen Brixen und Villnöss.

	Kreis 7	Pkt.
1	SV WELSCHNOFEN A	9
2	SV TIERS A	7
3	SV WELSCHNOFEN B	6
4	SV LATZFONS A	6
5	SV TIERS B	2
6	SV LATZFONS B	0

	Kreis 18	Pkt.
1	SSV BRIXEN 2	6
2	SSV BRIXEN 1	4
3	SV VILLNÖSS 1	1
4	SV LATZFONS 1	1

Die zweite Spielfase befindet sich bereits in Planung, die genauen Termine werden aber noch bekannt gegeben.

BUBEN – FREIZEITMEISTERSCHAFT

Bereits seit einigen Jahren trainieren eine Handvoll Buben. Die Jungs im alter von ca. 16 Jahren sind mit viel Herz und Hirn dabei. Leider wurde aber für diese Altersgruppe keine offizielle regionale Meisterschaft organisiert. Deshalb hat der ASV Latzfons eine kleine, interne Eisacktaler Freizeitmeisterschaft organisiert, in der sich auch die Nachwuchstalente Spielpraxis und Routine für die erste Mannschaft aneignen können.

Platz	Mannschaft	Punkte
1	KLAUSEN VOLLEY	13
2	FLYING STONES (Mühlbach)	10
3	HAI DSCHAMPERS (Brixen)	9
4	ASV LATZFONS VOLLEY	6
5	HOT VOLLEYS (Villanders)	1

ALLGEMEINES

Mehr Informationen können auf der neu gestalteten Internetseite unter www.volley-latzfons.com abgerufen werden.

Musikkapelle Latzfons

Traditionelles Ostermontagkonzert

Am Ostermontag, 17. April findet um 14:00 das Konzert der Musikkapelle auf dem Dorfplatz statt.

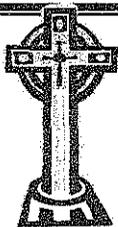
Die Straße durch das Dorf ist daher am Nachmittag gesperrt; der Verkehr wird umgeleitet.

**DAS ECHO-TEAM WÜNSCHT ALLEN
FROHE OSTERN!**

Für diese Ausgabe sind Josef Moosmayr und Rita Pfattner verantwortlich. Das nächste Echo erscheint am 23.04.2006, für das Georg Schrott und Roland Mitterrutzner (Tel. 0472/545041) verantwortlich sind. Abgabetermin: Mittwoch, 19.04.2006. Beiträge können auch an die E-Mail-Adresse echo_latzfons@hotmail.com geschickt werden.

Y Sfidtlnoler Volksbank

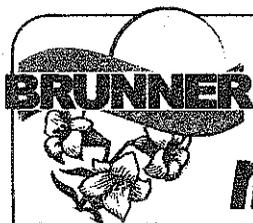
Fonds-Sparpläne für mehr Unabhängigkeit
und Hohentlage in Ihrem Leben!



Die Friedhofscommission bittet um die Bezahlung der Friedhofsgebühren. Diese betragen für ein Einzelgrab € 10,50 und für ein Familiengrab € 13,50.

Es sind leider ziemlich viele Beiträge noch nicht bezahlt worden, sollten Sie sich nicht sicher sein, ob Sie bezahlt haben, können Sie in den in der Volksbank Latzfons und im Geschäft Brunner aufliegenden Listen nachschauen.

Die Friedhofscommission und die Pfarrei danken für Ihr Verständnis.



All unseren Kunden,
Freunden und
Bekanntem:

**frohe
Ostern**

neu! CHUTNEYS von ALPE PRAGAS

hergestellt in Zusammenarbeit mit dem Haubenkoch und Buchautor Gerhard WIESER („So kocht Südtirol“).

Chutneys sind, ursprünglich aus Indien stammende, scharf gewürzte Fruchtkompositionen aus Früchten, versch. Gemüsesorten, Kräutern und Gewürzen, die mit Zucker und Geliermittel zu süß-sauren Saucen verkocht werden.

Die vier bei uns erhältlichen Sorten passen vor allem zu verschiedenen Käsearten, aber auch zu Pasteten, Fleischgerichten usw.

noch bis Karsamstag, 15. April:

- Rauch Orangennektar 2 l 1,39
- Lavazza Club 100% Ar. 250 g 3,25
- Waschmittel Dash 18 B. 4,49
- Meeresfrüchtesalat 100 g 1,49
- Ortler Käse 1 kg 6,90
- Mila Joghurt 125 g 0,29

Die 4 Sorten:

- Apfel – Zwiebel mit Pfeffer
- Marille – Kürbis mit Steranis
- Feigen – grüne Tomaten
- Birne - Safran



vom 10. bis 22.
April 2006

GOLMARKET

ARTIKELSAIT

Tiroler Schinken Recla
pro Kg.

Bergkäse Sexten
pro Kg.

Salami II Golfetta
pro Kg.

8,90
EURO
für 17,820

6,90
EURO
für 13,800

14,90
EURO
für 29,800

**Cren Rafano
Schamel**
Gr. 145 pro Kg. 8,14

Soft Rauch
Multivit - Blutorange - Apfel gespritzt
Ml. 500 pro Lt. 1,10

1,18
EURO
für 2,360

**Olivenöl
Carapelli**
Lt. 1

**Bier
Kronen Forst**
Pfundflasche
Ml. 330 pro Lt. 1,48

0,55
EURO
für 1,100

5,99
EURO
für 11,98

0,49
EURO
für 0,98

Colomba Frontini
Klassisch - Gr. 700 pro Kg. 2,27

**Wein
St. Magdalener DOC**
Cantina di Bolzano
Ml. 750 pro Lt. 5,32

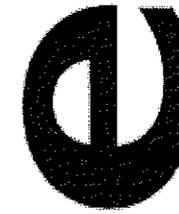
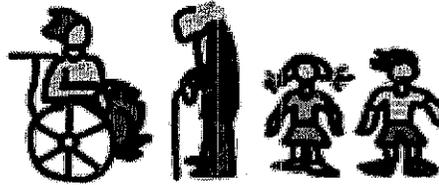
1,59
EURO
für 3,18

3,48
EURO
für 6,96

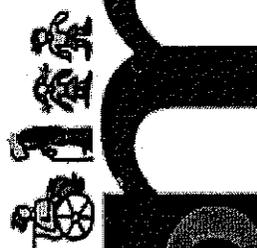
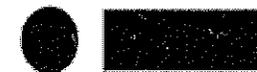
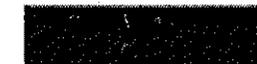
**Sekt
Conegliano DOC**
Maschio
Ml. 750 pro Lt. 4,64

3,99
EURO
für 7,98

5 Promille



In der Einkommens-
erklärung
für das Jahr 2005
ist es erstmals
möglich den
öffentlichen
Körperschaften mit
sozialen Einrichtungen
5 Promille zuzuweisen.
Hierzu zählen
auch die Gemeinden.



5 Promille –
für die sozialen
Einrichtungen in
Ihrer Gemeinde
kann ein wertvoller
Beitrag für die
Lebensqualität der
schwachen
Bevölkerungsschichten
sein.

Es gibt vieles,
das man dazu
wissen sollte.

Lesen Sie hier.

Zeigen Sie Solidarität
mit einer kleinen
Geste:

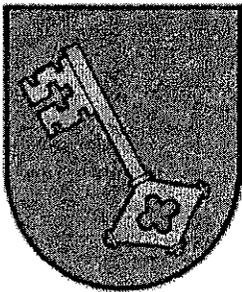
Eine Unterschrift
die Sie nichts kostet.

Schenken Sie
Solidarität.

Durch Ihre Unterschrift in diesem
Feld unterstützen Sie die sozialen
Aktivitäten Ihrer Gemeinde:

- Ergänzungszahlung für Altersheimgäste
- Organisation von Aktivitäten für Senioren
- Unterstützung für die Vereine
- Initiativen für Jugendliche
- ... und vieles mehr.

GEMEINDE

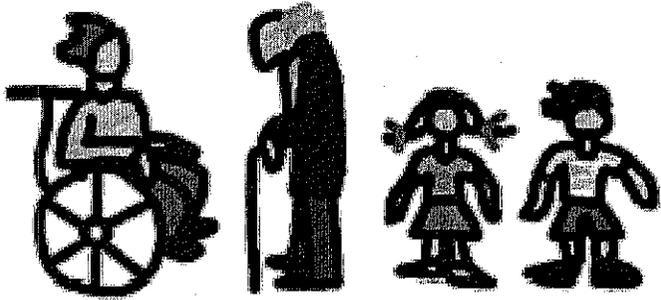


KLAUSEN



Südtiroler
Gemeindenverband
Genossenschaft m.b.H.

Consorzio dei Comuni
della Provincia di Bolzano
Cooperativa a r.l.



5 PROMILLE: DIE NEUERUNGEN

Zum ersten Mal gibt es heuer für die Steuerpflichtigen versuchsweise die Möglichkeit, beim Ausfüllen der Einkommenserklärung (Modell Unico, CUD oder 730), 5 Promille der Irpef-Abzüge den sozialen Einrichtungen zuzuweisen, um deren Tätigkeit zu unterstützen.

ERSETZEN DIE 5 PROMILLE DIE 8 PROMILLE?

Nein.

HANDELT ES SICH DABEI UM EINE ZUSÄTZLICHE STEUER?

Nein. Es ändert sich nur der Empfänger der 5 Promille in Ihrer Einkommenserklärung: Je nachdem wie Sie entscheiden, wird anstelle des Staates Ihre Wohnsitzgemeinde, eine öffentliche Körperschaft oder ein Verein Nutznießer der Steuer.

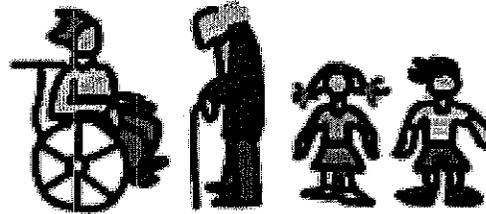
WIE KANN ICH DIE 5 PROMILLE MEINER GEMEINDE ZUWEISEN?

Zu allen Vordrucken der Einkommenserklärung wird ein entsprechendes Formular beigelegt. Um die 5 Promille Ihrer Wohnsitzgemeinde zuzuweisen, genügt eine Unterschrift im dafür vorgesehenen Feld mit der Bezeichnung „Soziale Tätigkeiten der Wohnsitzgemeinde des Steuerpflichtigen“.

WARUM SOLLTEN SIE DIE 5 PROMILLE DER GEMEINDE ZUWEISEN?

Sie leisten dadurch einen konkreten Beitrag. Sie helfen dadurch, die sozialen Tätigkeiten der Gemeinde zu unterstützen und soziale Missstände zu bekämpfen.

5 Promille



WIE VERWENDET DIE GEMEINDE DIE ZUGEWIESENEN 5 PROMILLE?

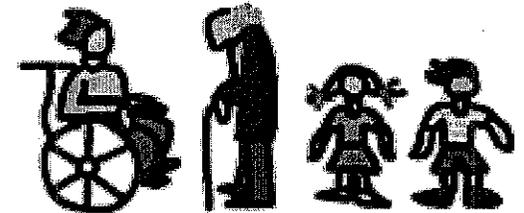
Die soziale Tätigkeit wird unterstützt und ausgebaut:

- Ergänzungszahlungen für Altersheimgäste
- Organisation von Aktivitäten für Senioren
- Unterstützung für die Vereine
- Initiativen für Jugendliche
- ... und vieles mehr.

WAS IST WENN ICH NICHT FÜR DIE 5 PROMILLE UNTERSCHREIBE?

Sie sparen nichts und Sie helfen dabei auch niemandem, da die 5 Promille nur durch die Steuerzahler, welche die Unterschrift auf das beigelegte Formular setzen, zugewiesen werden können. Unterschreiben Sie nicht, wandern die Gelder automatisch zum Staat. Unterschreiben Sie für Ihre Gemeinde, bleiben die Gelder vor Ort – zum Wohle Ihrer Gemeinschaft.

5 Promille



Zeigen Sie Solidarität mit einer kleinen Geste.

Eine Unterschrift die Sie nichts kostet.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung.

Eine einfache Geste die dem Steuerzahler keine zusätzlichen Spesen verursacht.

FALLS KEINE STEUERERKLÄRUNG ERSTELLT WIRD, ERFOLGT DIE WAHL ÜBER DIE ZWECKBESTIMMUNG DURCH ABGABE DES VORDRUCKES CUD/2006 BEI EINER BANK ODER POST. DAZU GENÜGT DIE UNTERSCHRIFT AM FELD FÜR DIE EIGENE WOHSITZGEMEINDE.